



# astat info

Nr. **01**  
01/2014

## Kindergärten

Schuljahr 2013/14

16.253 Kinder in 782 Gruppen an  
342 Kindergärten

Im Schuljahr 2013/14 gibt es in Südtirol 342 Kindergärten, welche von 16.253 Kindern besucht werden. In absoluten Zahlen bedeutet dies eine Abnahme von 8 Kindern im Vergleich zum vorhergehenden Schuljahr. Dieser Rückgang ist auf die Abnahme der Einschreibungen inländischer Kinder zurückzuführen. Bei Nichtberücksichtigung der ausländischen Kinder<sup>(1)</sup> wäre die Zahl der Kindergartenkinder um 51 gesunken, und zwar von 14.117 inländischen Kindern im Schuljahr 2012/13 auf 14.066 im heurigen Schuljahr.

Die Daten beziehen sich auf den 31. Oktober 2013. Aufgrund von Austritten und Neuzugängen ändert sich die Zahl der besuchenden Kinder im Laufe des Schuljahres geringfügig.

Im Vergleich zu vor fünf Jahren ist die Zahl der einheimischen Kinder um 379 (-2,6%) gesunken, während jene der ausländischen um 586 gestiegen ist (+36,6%).

73,1% der Kinder besuchen einen Kindergarten mit deutscher Unterrichtssprache, 22,8% einen mit italienischer Unterrichtssprache und die restlichen 4,1% einen in einer ladinischen Ortschaft.

## Scuole dell'infanzia

Anno scolastico 2013/14

16.253 bambini in 782 sezioni di  
342 scuole dell'infanzia

Nell'anno scolastico 2013/14 sono 16.253 i bambini che frequentano una delle 342 scuole dell'infanzia dell'Alto Adige, vale a dire 8 bambini in meno rispetto all'anno scolastico precedente. Questo fenomeno è da imputare al calo di iscrizioni di bambini con cittadinanza italiana. Escludendo gli stranieri<sup>(1)</sup>, si registrerebbe infatti un decremento di 51 bambini, passando da 14.117 bambini autoctoni, iscritti nell'anno scolastico 2012/13, a 14.066 nell'anno scolastico in corso.

I dati si riferiscono al 31 ottobre 2013. Il numero di bambini frequentanti varia leggermente durante l'anno scolastico a causa di ritiri e nuove iscrizioni.

Rispetto a cinque anni prima, il numero di bambini autoctoni iscritti è calato di 379 (-2,6%), mentre il numero di stranieri iscritti è aumentato di 586 bambini (+36,6%).

Il 73,1% dei bambini frequenta una scuola dell'infanzia in lingua tedesca, il 22,8% una in lingua italiana ed il 4,1% una nelle località ladine.

(1) Mit dem Begriff „ausländische Kinder“ sind jene gemeint, welche nicht im Besitz der italienischen Staatsbürgerschaft sind. Kinder mit doppelter Staatsbürgerschaft, wovon eine die italienische ist, gelten daher nicht als ausländische Kinder.  
Per bambini stranieri s'intendono quelli che non possiedono la cittadinanza italiana; sono pertanto esclusi i bambini con doppia cittadinanza, se una di queste è italiana.

## 13,5% Ausländerkinder: kulturelle Vielfalt in den Kindergärten

Im heurigen Schuljahr besuchen 2.187 ausländische Kinder Südtirols Kindergärten. Das entspricht einer Ausländerquote von 13,5 je 100 Eingeschriebene. Diese Kinder stammen zum größten Teil aus den europäischen Nicht-EU-Ländern (36,9%). Aus Asien stammen 22,1%, aus Afrika 19,6% und aus den EU-Ländern 16,8% der ausländischen Kinder. Aufgeschlüsselt nach Herkunftsländern sind die am häufigsten vertretenen Staaten Albanien (360 Kinder), Marokko (290), Pakistan (251), Mazedonien (146) und Kosovo (141).

Aus den deutschsprachigen Staaten (Deutschland, Österreich und Schweiz) kommen insgesamt 58 Kinder, davon sind 48 an Kindergärten mit deutscher Sprache oder in ladinischen Tälern und 10 an italienischsprachigen Kindergärten eingeschrieben.

Die Ausländerquote beläuft sich in den Kindergärten mit italienischer Sprache auf 25,2 ausländische Kinder je 100 Eingeschriebene. Demgegenüber beträgt sie an den Kindergärten mit deutscher Sprache 10,2 und an jenen in den ladinischen Ortschaften 6,2 je 100 Eingeschriebene.

1.630 (74,5%) der insgesamt 2.187 ausländischen Kindergartenkinder sind in Italien geboren.

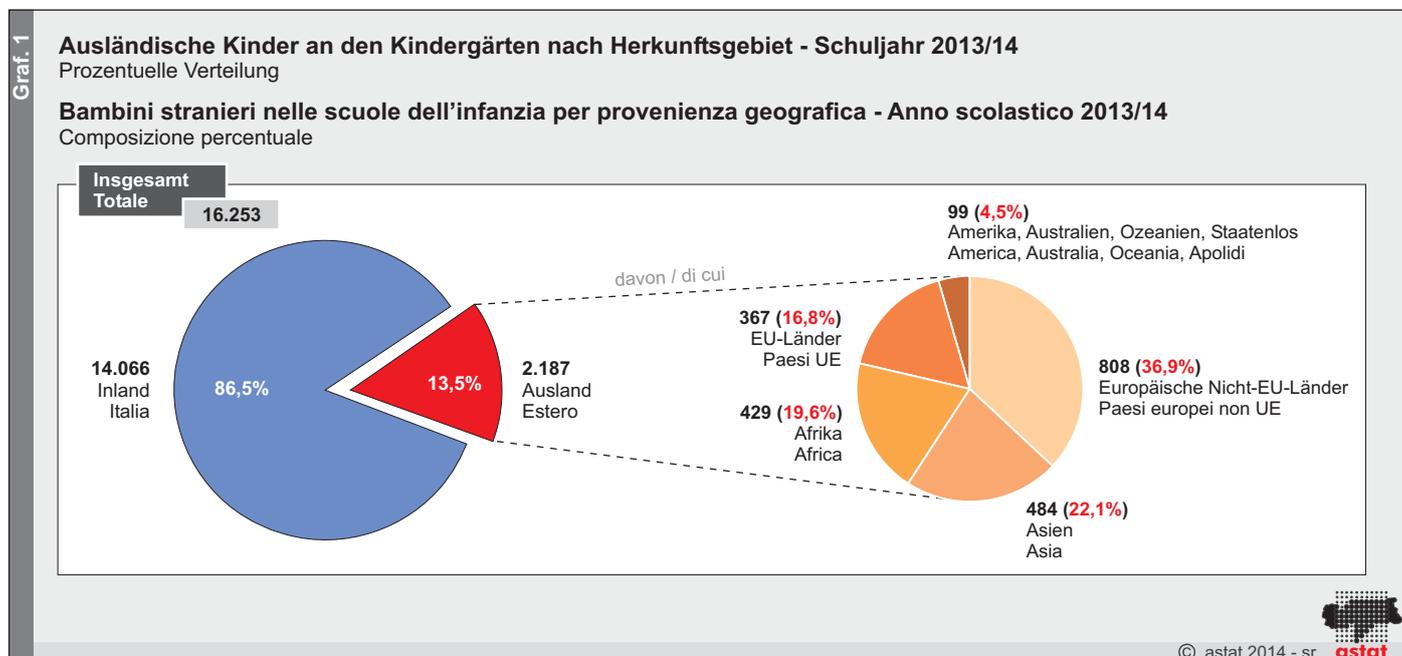
## Eterogenität culturale nelle scuole dell'infanzia: il 13,5% sono bambini stranieri

Nell'anno scolastico 2013/14 i bambini stranieri iscritti nelle scuole dell'infanzia altoatesine sono 2.187, vale a dire 13,5 ogni 100 iscritti. Questi provengono prevalentemente da un paese europeo esterno all'UE (36,9%), il 22,1% proviene dall'Asia, il 19,6% dall'Africa ed il 16,8% da un paese UE. Se si considerano le singole nazionalità, gli stati più rappresentati sono l'Albania, con 360 bambini, il Marocco (290), il Pakistan (251), la Macedonia (146) ed il Kosovo (141).

58 sono i bambini che provengono da paesi di lingua tedesca (Germania, Austria e Svizzera), 48 frequentano una scuola dell'infanzia in lingua tedesca o nelle valli ladine e 10 una in lingua italiana.

Nelle scuole dell'infanzia in lingua italiana si registrano 25,2 stranieri ogni 100 iscritti, mentre nelle scuole in lingua tedesca tale quota si attesta su 10,2 ed in quelle delle località ladine su 6,2 ogni 100 iscritti.

Il 74,5% dei bambini stranieri è nato in Italia, ovvero 1.630 su 2.187.



### Hinweise für die Redaktion:

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an:  
Roberto Zambiasi, Tel. 0471 41 84 34.

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken, fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise - nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

### Indicazioni per la redazione:

Per ulteriori informazioni si prega di rivolgersi a:  
Roberto Zambiasi, Tel. 0471 41 84 34.

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).